



Разрывы и поломки канализационных и дренажных линий

7

Канализационные и дренажные линии вашего дома, вероятно, были установлены тогда, когда ваш дом строился. В случае разрыва или поломки одной из этих линий утечка канализационных отходов, заметная или скрытая, способствует размножению болезнетворных микробов под вашим участком, может загрязнять грунт и грунтовые воды вредными химическими веществами и предоставляет крысам возможность массового передвижения. В случае разрыва или поломки принадлежащей вам канализационной линии вы обязаны произвести ее ремонт.

Городские бюро, которые могут быть вовлечены в проект производства ремонтных работ на вашем участке

Бюро проектировочных услуг (BDS)	Выдает разрешения и проводит инспекции ремонтных работ, выполняемых между домом и границей частной территории.
Районный отдел проведения инспекций бюро проектировочных услуг (NIT)	Отвечает на вопросы, относящиеся к процессу подготовки и рассмотрения документации, и решает вопросы, касающиеся совместно используемых канализационных линий.
Бюро экологических услуг (BES)	Оказывает содействие в определении месторасположения канализационной линии между территорией общего пользования (полосой отвода) и частной территорией и утверждает все работы, связанные с соединением канализационных линий и ремонтом частных канализационных линий.
Бюро текущего ремонта (BOM)	Производит проверки герметичности посредством добавления красителя и участвует в производстве необходимых ремонтных работ за обочиной дороги (под проезжей частью).
Портлендское транспортное управление (PDOT)	Выдает разрешения и проводит инспекции ремонтных работ на территории общего пользования (в полосе отвода) между границей частной территории и обочиной дороги.

Разрешения и ремонт

Ремонтные работы	Что требуется?
Ремонт канализационной линии между домом и границей частной территории (как правило, до тротуара)	Получение разрешения на производство водопроводных и санитарно-технических работ и проведение инспекции работниками Бюро проектировочных услуг (BDS)
Ремонт канализационной линии на территории общего пользования (в полосе отвода, ROW), между границей частной территории и обочиной дороги (в том числе под тротуаром и полосой для стоянки автомобилей)	Получение разрешения на ремонт канализационной линии в полосе отвода (ROW) (разрешения на ремонт коммунальной подземной линии, UR) и проведение инспекции работниками Портлендского транспортного управления (PDOT)
Подсоединение новой канализационной линии к другим канализационным линиям	Получение разрешения на подсоединение коммунальной подземной линии (UC) и проведение инспекции работниками Портлендского транспортного управления (PDOT)

Дренажные линии для стока ливневых вод, объединенные дренажно-канализационные линии, водосточные трубы и желоба

Утечка канализационных отходов и связанное с ней размножение крыс чаще всего наблюдаются в старых районах города. В этих районах нередко используются объединенные дренажно-канализационные линии, отводящие как канализационные отходы, так и сточные ливневые воды. Приток ливневых вод может привести к перегрузке системы и к высвобождению необработанных канализационных отходов в местные водные пути. Многие старые системы стока дождевых вод больше не функционируют надлежащим образом в связи с разгерметизацией соединений труб, продавливанием трубопроводов и разрывом труб, приводящими к попаданию грунта в сточные воды и к возникновению дополнительных проблем.

Изменение ориентации водосточных труб может обеспечить сток ливневых вод на приусадебный участок или в альтернативную дренажную систему участка, а не в канализационную систему. Для любого отсоединения водосточных линий и установки новой системы дренажа ливневых вод на участке требуется предварительное получение разрешения, обеспечивающего установку надлежащей системы, не создающей неудобств для вас и ваших соседей. Вы обязаны оставить существующие подземные водосточные и объединенные дренажно-канализационные линии там, где они проложены, на тот случай, если в будущем возникнет необходимость в их повторном использовании. Сведения об отсоединении водосточных труб и желобов можно найти на сайте www.portlandonline.com, получить в Бюро экологических услуг (BES) по тел. 503-823-5858 или найти на сайте программы поощрения профилактики загрязнения рек (Clean River Rewards) на сайте www.CleanRiverRewards.com.

Канализационные линии: материалы и поломки

Время строительства	Материал, из которого изготовлены канализационные линии
До 1960-х гг.	Бетон или керамика
Начиная с 1975 г.	Литые чугунные или пластиковые трубы без раструбов
Новейшие линии	Трубы из ПВХ (PVC) 3034 и АБС (ABS) сортамента 40, а также из ПВХ сортамента 40 (последний материал редко встречается в Портленде)

Наиболее распространенные места разрывов и поломок

- Соединение с ответвлением магистрального трубопровода под обочиной дороги
- Участок перехода от литых чугунных труб, установленных в доме, к керамическим или бетонным трубам, примерно в полутора метрах от жилища
- Однооборотный сифон на участке перехода между системой стока ливневых вод и канализационной системой

Признаки существования проблемы

Ниже перечисляются два наиболее распространенных признака поломки или разрыва канализационной линии.

- 1. Утечка канализационных отходов, появление запаха канализационных отходов.** Обратитесь в районный отдел проведения инспекций (Neighborhood Inspections) по тел. 503-823-7306.
- 2. Появление крыс или отверстий, проделанных крысами,** на приусадебном участке или на полосе для стоянки автомобилей. Крысы проделывают отверстия с ровными краями и восстанавливают их после того, как отверстия заполняют. Если вы заметите отверстия, проделанные крысами, вы можете сделать следующее.
 - Позвоните в службу контроля переносчиков инфекций (Vector Control) округа Малтнома по тел. 503-988-3464, чтобы получить приманку для ловушек.
 - Позвоните в бюро текущего ремонта (Bureau of Maintenance) по тел. 503-823-1700, чтобы произвести проверку отверстий с использованием красителя. Появление красителя в магистральном канализационном трубопроводе означает наличие повреждения в вашей канализационной линии. О существовании этой проблемы будет сообщено в районный отдел проведения инспекций (Neighborhood Inspections) Бюро проектировочных услуг (BDS) для того, чтобы были произведены инспекция участка, проверка записей, отражающих выполнение водопроводных и санитарно-технических работ, и определение стороны, ответственной за ремонт.

Кроме того, вы можете узнать о существовании проблемы, связанной с канализационной линией, получив письмо из городского управления, уведомляющее вас о том, что результаты проверки с применением красителя свидетельствуют о поломке или утечке в вашей канализационной линии, требующей ремонта.

Ответственность за ремонт

После получения вами уведомления из городского управления о поломке или разрыве канализационной или дренажной линии на принадлежащем вам участке вы обязаны в течение 30 дней произвести ремонт или

оформить запрос о предоставлении вам дополнительного времени на производство ремонта. По прошествии 30 дней городское управление может произвести ремонт самостоятельно и наложить на принадлежащую вам недвижимость штраф, включающий стоимость произведенных ремонтных работ, накладные расходы и гражданско-правовые штрафные неустойки.

- **Владелец недвижимости** несет ответственность за поломки и разрывы, имеющие место между его домом и обочиной дороги, в том числе под тротуаром и под полосой для стоянки автомобилей, находящимися в полосе отвода (на территории общего пользования).
- Если проблема связана с канализационной линией, совместно используемой несколькими сторонами, или с канализационной линией, находящейся на участке, право на использование которого владелец предоставил другой стороне или другим сторонам, позвоните в районный отдел проведения инспекций (NIT) по тел. 503-823-7306 перед началом выполнения ремонтных работ.
- Ремонтные работы в полосе отвода (на территории общего пользования) должны производиться в соответствии с установленными городским управлением стандартными техническими условиями производства строительных работ (Standard Construction Specifications), правилами подсоединения канализационных линий



Бюро экологических услуг (BES Rules of Sewer Connection) и уставом городского управления (City Code). Для ремонта или замены канализационной линии на любом участке полосы отвода (территории общего пользования) требуется получение разрешения на производство ремонтных работ в полосе отвода.

- **Городское управление** несет ответственность за текущий ремонт ответвлений магистрального канализационного трубопровода под проезжей частью дороги или улицы до обочины (границы полосы отвода) или до соединения, находящегося на участке, предоставленном владельцем в пользование другим сторонам (если линия находится на таком участке).

Канализационные линии совместного пользования

Канализационные линии совместного пользования обеспечивают сбор канализационных отходов из нескольких домов в один трубопровод, соединенный с одним общим ответвлением магистрального трубопровода, проложенного под проезжей частью улицы. Такой трубопровод общего пользования может пересекать территорию, принадлежащую одному владельцу или нескольким владельцам. К сожалению, нет надежных архивных записей, точно отражающих месторасположение канализационных линий совместного пользования на частных территориях, в связи с чем ремонт таких линий производится по мере необходимости. Если возникает необходимость ремонта канализационной линии совместного пользования, должны быть приняты следующие меры.

- Канализационные линии, относящиеся к различным частным владельцам, должны быть разделены и проложены по частной территории, прилегающей к каждому отдельному строению, а затем независимо (отдельно от других) подсоединены к магистральному канализационному трубопроводу городского управления.
- Если рядом с участком, на котором производятся работы, находятся ответвления или фитинг-тройник канализационной системы городского управления, требуется подсоединение линии к этому ответвлению или фитингу.
- В некоторых обстоятельствах существуют препятствия, не позволяющие обеспечить независимое подсоединение линий к магистральному трубопроводу городского управления. В некоторых случаях разрешается слияние отдельных частных канализационных линий у обочины, позволяющее совместно подсоединять их к совместно используемому ответвлению магистрального трубопровода городского управления. Для такого совместного соединения требуются особое разрешение Бюро экологических услуг (BES) и установка у обочины люков, позволяющих производить очистку канализационных линий.
- **Если разделение совместно используемых канализационных линий невозможно**, владельцы недвижимости, совместно использующие такие канализационные линии, обязаны подписать соглашение о текущем ремонте и предоставлении другим сторонам прав на совместное пользование. Это соглашение регистрируется во всех актах, подтверждающих имущественные права сторон; копия этого соглашения хранится в архиве городского управления. После подписания соглашения о текущем ремонте совместно используемых линий подписавшие его стороны в равной степени несут ответственность за покрытие любых расходов, связанных с ремонтом совместно используемых канализационных линий.

Все предлагаемые соединения и работы, относящиеся к совместно используемым канализационным линиям, утверждаются Бюро экологических услуг (BES) до начала выполнения работ. Сведения о месторасположении канализационных линий и соединений можно получить, обратившись в отдел рассмотрения проектов городского строительства (Development Review) Бюро экологических услуг (BES) по тел. 503-823-7761.

Обжалование принятого решения

Если вы считаете, что городское управление допустило ошибку при определении месторасположения или характера поломки или разрыва канализационной или дренажной линии на принадлежащей вам территории, вы можете сделать следующее.

1. Вы можете обнажить линию и вызвать работников районного отдела проведения инспекций (Neighborhood Inspections), позвонив по тел. 503-823-7306, чтобы доказать инспектору, что разрыв или поломка не имеют отношения к вашей линии.
2. Вы можете поручить подрядчику сделать видеозапись, регистрирующую состояние линии, и представить эту видеозапись на рассмотрение районного отдела проведения инспекций (Neighborhood Inspections). Требования, относящиеся к качеству такой видеозаписи, можно узнать, позвонив по тел. 503-823-7034.

Ремонт вашей канализационной линии

Все работы, относящиеся к вашей канализационной линии, производятся после получения соответствующих разрешений и подлежат проведению инспекций. Процессы выдачи разрешений и проведения инспекций защищают ваши права и обеспечивают надлежащее выполнение работ.

Кто имеет право выполнять работы?

- **Только владелец недвижимости или подрядчик, получивший лицензию на производство водопроводных и санитарно-технических работ**, имеют право выполнять работы, относящиеся к канализационным линиям.
- **Требования, относящиеся к финансовому обеспечению и страхованию, должны быть удовлетворены** владельцем недвижимости или зарегистрированным в штате Орегон подрядчиком, получившим лицензию на производство водопроводных и санитарно-технических работ (стороной, фактически выполняющей работы) перед началом выполнения работ, относящихся к канализационным линиям в полосе отвода (ROW).
- Эти требования предъявляются с тем, чтобы защитить другие коммунальные службы, находящиеся в полосе отвода (на территории общего пользования), такие, как газопроводы, водопроводы, коммуникационные кабели и подземные линии системы распределения электроэнергии.
- Для того, чтобы обеспечить свою безопасность, не забывайте **звонить перед началом земляных работ** (по тел. 503-246-6699), чтобы проверить месторасположение подземных коммунальных линий на принадлежащей вам территории.
- Проверьте расположение магистрального канализационного трубопровода, обратившись в отдел пересмотра проектов городского строительства (Development Review) Бюро проектных услуг (BDS) по тел. 503-823-7761, и получите экземпляры карт и планов фактического расположения сооружений, подготовленных городским управлением.

Разрешения

Для выполнения любого ремонта канализационных линий требуются получение разрешения, проведение инспекции и утверждение результатов работ перед засыпкой труб.

Разрешение на производство водопроводных и санитарно-технических работ (PT) требуется при выполнении работ, относящихся к канализационным линиям между домом и границей частной территории.

Разрешение на ремонт коммунальных и канализационных линий в полосе отвода (UR/UC) требуется при выполнении работ, относящихся к канализационным линиям в полосе отвода (на

территории общего пользования), в том числе под тротуаром и под полосой для стоянки автомобилей, вплоть до обочины дороги.

Оба разрешения (PT и UR/UC) требуются при выполнении работ, относящихся к канализационным линиям, как на частной территории владельца, так и в полосе отвода (на территории общего пользования).

Ремонт

- Любые ремонтные работы должны выполняться в соответствии с конкретными строительными стандартами. С любыми вопросами обращайтесь в отдел проведения инспекций жилых домов (Residential Inspections Section) Бюро проектировочных услуг (Bureau of Development Services) по тел. 503-823-7388.
- Обнажите протекающую или разорванную часть трубы. Непригодную к эксплуатации секцию трубопровода необходимо заменить новой трубой. Если дренажный трубопровод устарел и его состояние оставляет желать лучшего, рекомендуется заменять весь трубопровод.
- Не засыпайте трубопровод до проведения его инспекции.

Инспекции

После прокладки новых труб, **но до того, как они будут засыпаны**, вызовите инспектора.

Инспекции разрешенных водопроводных и санитарно-технических работ (PT) относятся к ремонтным работам, выполненным на участке между домом и границей частной территории.

- Позвоните по тел. 503-823-7000 круглосуточной службы регистрации запросов о проведении инспекций Бюро проектировочных услуг (BDS)
- Введите номер запроса о проведении инспекции (IVR) или номер полученного разрешения
- Введите состоящий из трех цифр код инспекции, соответствующий типу запрашиваемой инспекции
- В случае ремонта канализационной линии вводится код 350; в случае завершения комплексных водопроводных и санитарно-технических работ вводится код 399
- Введите номер телефона, по которому с вами можно будет связаться в рабочее время, а также укажите, в какое время дня следует провести инспекцию (утром или после полудня)

Инспекции разрешенного ремонта канализационных и коммунальных линий в полосе отвода (UR/UC) относятся к ремонтным работам, выполненным на участке между границей частной территории и проезжей частью улицы или дороги.

- Позвоните по тел. 503-823-7002 в отдел текущего ремонта уличных систем (Street Systems Management Division) транспортного управления (Office of Transportation)
- Инспекция проводится не раньше, чем через четыре часа после получения запроса; оставляя сообщение, предоставьте следующую информацию:
 - номер полученного разрешения;
 - адрес места работы;
 - наименование подрядчика;
 - предпочитаемое вами время проведения инспекции;
 - номер телефона, по которому с вами можно связаться в дневное время.

Посетите наш сайт:
www.portlandonline.com/bds

Полезные сведения

Адрес Бюро проектировочных услуг:

City of Portland, Oregon
Bureau of Development Services
1900 SW 4th Avenue, Portland, OR 97201

Часы работы: с понедельника по пятницу, с 8.00 до 17.00.

Разрешения выдаются по следующему адресу:

Development Services Center (DSC), First Floor, Suite 1500

Часы работы центра проектировочных услуг:

с понедельника по пятницу, с 7.30 до 15.00;
вечером по четвергам, с 17.00 до 19.30.

Важные телефонные номера

Основной номер Бюро проектировочных услуг (BDS)	503-823-7300
Автоматизированная справочная служба Центра проектировочных услуг (DSC)	503-823-7310
Сведения о получении разрешений на выполнение электротехнических, механических, водопроводных и канализационных работ и выставлении предупреждающих знаков	503-823-7363
Сведения о строительных правилах	503-823-1456
Обслуживание объектов и канализационных систем.....	503-823-7790
Сведения о зонировании	503-823-7526
Процесс выдачи разрешений.....	503-823-7357
Разрешения: ресурсы и записи.....	503-823-7660
Запросы по факсу о выдаче записей	503-823-7765
Инспекции частных жилых домов (мест проживания 1 или 2 семей)	503-823-7388
Районный отдел проведения инспекций	503-823-7043
Бюро текущего ремонта (испытания с помощью красителя)..	503-823-1700
Экстренная линия связи Бюро экологических услуг (BES)...	503-823-7761
Запросы об отсоединении водосточных труб (Бюро экологических услуг, BES).....	503-823-5858
Программа поощрения профилактики загрязнения рек (Бюро экологических услуг, BES).....	503-823-1371
Служба контроля переносчиков инфекций, округ Малтнома	503-988-3464
Предупреждение перед началом производства землеройных работ	503-246-6699
Круглосуточная линия регистрации запросов о проведении инспекций Бюро проектировочных услуг (BDS)	503-823-7000
Инспекции канализационных ремонтных работ в полосе отвода (Портлендское транспортное управление, PDOT)	503-823-7002
Телетайп Портлендского городского управления.....	503-823-6868

- Сведения, относящиеся к отсоединению водосточных труб и желобов, можно найти на сайте www.portlandonline.com на страницах Бюро экологических услуг (BES) и Бюро проектировочных услуг (BDS).
- Дополнительные сведения о координации стока ливневых вод см. на сайте www.CleanRiverRewards.com.
- Экземпляр правил подсоединения канализационных линий (Rules for Sewer Connection) можно получить в окне выдачи профессиональных разрешений (Trade Permit) Центра проектировочных услуг (DSC).
- Для того, чтобы обеспечить свою безопасность, не забывайте предупреждать по телефону о начале выполнения землеройных работ и заранее определяйте расположение подземных коммунальных линий на вашей территории.
- Не забывайте вызвать инспектора до того, как отремонтированные трубы будут засыпаны.

Вся информация, содержащаяся в этой брошюре, может быть изменена.